

**DANIELA THEINOVÁ, PhD**

## **SELECTED PUBLICATIONS**

### **ACADEMIC WRITING**

#### **BOOKS:**

- *Limits and Languages* (Cham, Switzerland: Palgrave Macmillan, 2020).

#### **BOOK CHAPTERS AND ARTICLES:**

- 'Language and Crisis in Contemporary Irish-Language Poetry', *Litteraria Pragensia* 30.59, 2020.
- 'Crisis and Renewal: Irish-language Poetry in the Twentieth and Twenty-First Centuries' in Ailbhe Darcy and David Wheatley, eds., *A History of Irish Women's Poetry* (forthcoming: Cambridge University Press, 2020).
- "'Faobhar na faille siar": Seán Ó Ríordáin agus Filí Comhaimseartha na Gaeilge ar Thóir na Teanga' in Máirín Nic Eoin, Radvan Markus et al., eds., *Ar an Imeall i Lár an Domhain: Ag Trasnú Tairseacha Staire, Teanga, Litríochta agus Cultúir* (forthcoming: Leabhar Breac, 2021)
- 'The Rise of Modernism' in Brian Ó Conchubhair and Samuel Fisher, eds., *Dánta: Poems from the Irish Language* (forthcoming: Wake Forest University Press, 2021).
- "'Who Owns the Game": The Gallery Press and Poetry in Irish Now', *Litteraria Pragensia* 28.55, 2018.
- 'Original in Translation: The Poetry of Aifric Mac Aodha' in Jefferson Holdridge and Brian Ó Conchubhair, eds., *Post-Ireland? Essays on Contemporary Irish Poetry* (Winston-Salem: Wake Forest University Press, 2017).
- 'Zapomenutá místa: Táin Bó Cúailnge a poezie irského severu' in Klára Soukupová, Michal Špína, eds., *Hlasy míst: Prostor, místo a geografie* (Prague: Charles University, FFUK, 2016).
- 'My Dream Sister: Irish Women Poets Deconstructing the Muse' in Kateřina Jenčová Hipská et al. eds., *The Politics of Irish Writing* (Prague: Charles University, 2012).
- 'Letting in the Light of Laughter: Traditional Iconic Images of the Feminized Land in Contemporary Irish Poetry' in Michaela Marková et al., eds., *Boundary Crossing* (Prague: Charles University, 2010).

### **CRITICAL WRITING**

- 'Jazyk jako svědectví', interview with Caitríona O'Reilly, *Revolver Revue* 120/2020.
- 'Čtyři rovné čáry Vony Groarkeové', *Souvislosti* 2/2019.
- 'Alice Oswald's *Falling Awake*', *B O D Y*, <http://bodyliterature.com> (January 2018).
- 'Talking Silence: Caitriona O'Reilly's *Geis*', *B O D Y*, <http://bodyliterature.com> (March 2017).

- 'Polohlas rázně nakročený; o směřování irské poezie', *A2* 8 (2012).
- 'Literární vzor je hezká starší sestra', interview with Vona Groarke, *A2* 5.21 (2009).

## TRANSLATIONS

- 'Básnické krajiny Caitríony O'Reilly', *Revolver Revue* 120/2020.
- 'Vona Groarkeová: Závětrné místo', *Souvislosti* 2/2019.
- 'Short Fiction III', *Souvislosti* 1/2019 (selected short stories by Tessa Hadley and Rivka Galchen, ed. Martin Pokorný).
- 'Short Fiction II', *Souvislosti* 4/2015 (selected short stories by Maeve Brennan, Tessa Hadley, and Rivka Galchen, ed. Martin Pokorný).
- Kate Atkinson, *Život za životem* (Prague: Argo, 2014).
- Colm Tóibín, *Mistr* (Prague: Mladá fronta, 2013).
- 'Short Fiction I', *Souvislosti* 3/2012 (selected short stories by Lorrie Moore and Tessa Hadley, ed. Martin Pokorný)
- Vona Groarke, *Spindrift* (Zblou: Opus, 2011)
- Aifric MacAodha, *Syrinx v zajetí*, *Souvislosti* 4/2011.
- Colm Tóibín, *Brooklyn* (Prague: Mladá fronta, 2009).
- Vona Groarke, *Juniper Street and Spindrift*, *Souvislosti* 2/2009.
- Vona Groarke, *Juniper Street and Spindrift*, *A2* 10/2009.
- Marilynne Robinson, *Ztracení* (Prague: Argo, 2008).
- J.M. Synge, *Riders to the Sea, Deirdre of the Sorrows*, in: *John Millington Synge, Hrdina západu; dramata a próza* (Prague: Fraktály, 2006).
- Vona Groarke, *Windmill Hymns*, *Souvislosti* 1/2007.
- Pádraic Ó Conaire, *Vyhnanství* (Prague: Fraktály, 2004).
- Vona Groarke, *Vlastní Cestou* (Zblou: Opus, 2004).
- 'Jizvy na něžných místech', *Souvislosti* 1-2/2003 (selection of poems by Bidy Jenkinson, Eavan Boland, Nuala Ní Dhomhnaill, Kerry Hardie, Mary Ó Malley, Medbh McGuckian, and Moya Cannon).
- Máirtín Ó Direáin, selection of poems, *Souvislosti* 3-4/2001.
- *Vzdálené tóny naděje; The Distant Music of Hope; Ceol Dóchais ó Chéin* (Brno: Host, 2000).